



Az Argentínai Magyar Kolónia elektronikus hírlevele
Publicación electrónica de la Comunidad Húngara en la Argentina

VI. évf. N° 64 **NOVEMBER-DECEMBER / NOVIEMBRE-DICIEMBRE de 2005**

TARTALOMJEGYZÉK ÍNDICE

1) ESEMÉNYNAPTÁR	ACTIVIDADES DE LAS INSTITUCIONES
2) SZERKESZTŐSÉGI ÜZENETEK	MENSAJES DE LA REDACCIÓN
3) ÁLLANDÓ RENDEZVÉNYEK	ACTIVIDADES PERMANENTES
4) KOLONIÁLIS HÍREK	NOTICIAS DE NUESTRA COMUNIDAD
5) ÁLTALÁNOS HÍREK	NOTICIAS DE ÍNDOLE GENERAL
6.a) OLVASÓLEVELEK	CORREO DE LECTORES
6.b) SZÜLETÉSNAPOK	CUMPLEAÑOS
7) KRÓNKA – MEGEMLÉKEZÉSEK	EFEMÉRIDES
8.a) ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP	PÁRRAFOS DEL PERIÓDICO HÚNGARO
8.b) HIRDETÉSEK	AVISOS
9) INTÉZMÉNYEINK (címek)	NUESTRAS INSTITUCIONES (direcciones)
10) SZERKESZTŐSÉG	LA REDACCIÓN

Előző számok honlapunkon megtalálhatók:

Puede encontrar los números anteriores en la Web:

www: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

e-mail: hungargennews@arnet.com.ar

Ha óhajtja kinyomtatni a hírlevelet, tegye A4-es papírral.
Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

Ha továbbra nem óhajtja kapni hírlevelünket, kérjük, küldjön címünkre egy üres e-mailt: hungargennews@arnet.com.ar

A tárgy-mezőbe írja be: KIIRATKOZÁS

Si no desea recibir nuestros servicios de noticias y ser borrado de nuestras bases de datos, envíe su respuesta colocando en Asunto: REMOVE, a la siguiente dirección hungargennews@arnet.com.ar. Desde ya disculpe las molestias que pudimos haberle ocasionado.

1) Eseménynaptár (en castellano, a continuación)

FIGYELEM! SÜRGŐS! 1 ÚJ DÁTUM HOZZÁJÖTT AZ ARGENTÍNAI MAGYAR ÚJSÁGBAN MÁR MEGJELENT ESEMÉNYNAPTÁRHOZ: NOVEMBER 12! Lásd alább.

HALOTTAK NAPI SZENTMISE ÉS TEADÉLUTÁN

November 2, szerda, 17 óra

Mise az elhunyt tagok tiszteletére a Mindszentynumban

IRODALMI ELŐADÁS

November 12, szombat, 16 óra

Szőnyi Ferenc volt magyarországi nagykövet előadása a XX. és XXI. századbeli magyar líráról. Szent László Iskola (Moreno 1666, Olivos). Rendezi a Magyar Irodalmi és Kultúrtársaság. Utána a szokásos teadélután

A VALENTÍN ALSINA-I DALKÖR 70. ÉVFORDULÓJÁNAK MEGÜNNEPLÉSE

November 13, vasárnap, 12.30 óra

Av. Gral. Viamonte 2635, Valentín Alsina. Tel.: 4244-1674

Díszebéd, Sans-Souci zenekar és tánc. A magyar Regösök és a Temperleyi táncsoport föllépése

SZLOVÁK-MAGYAR KONCERT KÓRUSSEL ÉS ZENEKARRAL. ARS HUNGARICA SZERVEZÉSE

November 13, vasárnap, 17 óra

Az Universidad del Sur José Ramírez Urtazún kórusa. Karnagy Carmelo Fioriti. Közösen a Coral Hungariával, Leidemann Sylvia vezetésével. Don Bosco templom, Av. Bernabé Márquez 3000, Lomas de San Isidro (Sociedad de Conciertos Don Bosco)

SZENT ERZSÉBET MISE A SAN ILDEFONSO TEMPLOMBAN (ATC TV 7-es csatorna filmezi)

November 18, péntek, 18 óra

Guise 1941 (Güemes és Charcas között), Capital. Az ünnepélyes alkalomra kérik az egész magyar kolónia jelenlétét: Regösök népviseletben, cserkészek zászlókkal, Coral Hungaria

ELŐADÁS SPANYOL NYELVEN

November 19, szombat, 16 óra

Dr. Jorge R. Puricelli előadása. Szent László Iskola (Moreno 1666, Olivos) Címe: „Eutanasia ¿sí o no? K.A. Quinlantól T. Schiavoig”. Rendezi a Magyar Irodalmi és Kultúrtársaság. Utána teadélután

ZRÍNYI KÖR ÉVZÁRÓ ÜNNEPE

November 19, szombat, 17 óra

Hungária nagyterem (Pje. Juncal 4250, Olivos). A ZIK összes csoportja. A Dió-csoport egy egyfelvonásos színdarabot ad elő: Karinthy Frigyes: „Adjátok vissza az iskolapénzt!”

Minden érdeklődőt szeretettel várunk! **Belépő díjmentes**

ZARÁNDOKLÁS LUJÁNBA – MAGYAROK NAGYASSZONYA KÁPOLNA BESZENTELÉSE A BAZILIKA ALTEMPLOMÁBAN

November 20, vasárnap, 12 óra

Szentmise, oltárkép elhelyezése. Utána közös ebéd. Mindszentynum szervezése **Autóbuszok indulnak.** **Részletek és jelentkezés, helyfoglalás:** Tel. 4864-7570. Honfi János elnök 4747-1573 vagy 15-5799-5836

Mindenkit szeretettel várunk és elvárunk! Egyben kérünk mindenkit, hogy ismerősei, barátai körében terjesszék e hírt, hogy minél többen legyünk együtt és gazdagodjunk ebből a különleges eseményből.

SZENT ERZSÉBET ÜNNEPI MISE A MINDSZENTYUMBAN

November 27, vasárnap, 11 óra

Utána ünnepi ebéd. Jelentkezés Paál Magdinál (4864-7570)

KONCERT AZ ERDÉLYI ÁRVÍZKÁROSULTAK JAVÁRA

December 2, péntek, 20 óra

Evangélikus Egyház, Amenábar 1749, Capital

KARÁCSONYI VÁSÁR A CSERKÉSZEK ÉS A JUBILEUMI TÁBOR JAVÁRA

December 8, csütörtök, és december 9, péntek, 18-tól 23 óráig

December 10, szombat, 16-tól 23 óráig

December 11, vasárnap, 16-tól 21 óráig. - 17 órakor JÖN A MIKULÁS!

Hungária Egyesület. Pje. Juncal 4250, Olivos. Nagyterem, MIK-szoba 1. emelet, Cserkészház, udvar
Részletek Tel. 4799-8437 vagy 4254-7139

Az EMESE Ifjúságfenntartó Testület rendezésében

MISA DE LOS FIELES DIFUNTOS Y TÉ COMUNITARIO

Miércoles, 2 de noviembre, 17 hs.

En Mindszentynum (Aráoz 1857 – Capital)

FIESTA DEL 70º ANIVERSARIO DEL CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA

Domingo, 13 de noviembre, 12.30 hs.

Av. Gral Viamonte 2635, V. Alsina. Almuerzo comunitario. Ameniza Orquesta Sans Souci

Se presenta el Grupo folklórico **Regös** y el Grupo de baile de **Juventud del Sud, Temperley**

CONCIERTO CORAL E INSTRUMENTAL DE MÚSICA SACRA ESLOVACA Y HÚNGARA

Domingo, 13 de noviembre, 17 hs. Organiza ARS HUNGARICA

Coro de la Universidad nacional del Sur “José Ramírez Urtazún”, director Carmelo Fioriti.

Coral Hungaria, directora Sylvia Leidemann

Iglesia Don Bosco, Av. Bernabé Márquez 3000, Lomas de San Isidro (Sociedad de Conciertos Don Bosco)

MISA DE SANTA ISABEL DE HUNGRÍA Y SU GRABACIÓN PARA LA TV

Viernes, 18 de noviembre, 18 hs.

Parroquia San Ildelfonso (Guise 1939 – Capital) Rogamos participación de scouts, grupos folklóricos Regös y colegios, con atuendos típicos y banderas, para hacer más festivo el acontecimiento frente a millones de televidentes

CONFERENCIA EN IDIOMA CASTELLANO

Sábado, 19 de noviembre, 16 hs.

“Eutanasia ¿sí o no? De K.A. Quinlan a T. Schiavo”. Dr. Jorge R. Puricelli

Colegio San Ladislao (Moreno 1666 – Olivos)

FIN DE CICLO – AÑO 2005 – DEL CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI. EN IDIOMA HÚNGARO

Sábado, 19 de noviembre, 17 hs.

Club Hungária (Pje. Juncal 4250 – Olivos). Actuarán todos los grupos.

El grupo “Dió” presentará una obra de teatro. Entrada gratuita

PEREGRINACIÓN A LUJÁN Y BENDICIÓN DEL NUEVO ALTAR DE LOS HÚNGAROS CON LA IMAGEN RECIÉN TRAÍDA DE HUNGRÍA DE MARÍA PATRONA HUNGARIAE

Domingo, 20 de noviembre, 12 hs.

Santa Misa, bendición del óleo. Luego, almuerzo comunitario

Organiza: Mindszentynum. Los ómnibus parten de diferentes lugares de la ciudad. Detalles y reserva de plazas: Tel. 4864-7570. Juan Honfi (presidente) 4747-1573 o 15-5799-5836

¡Contamos con la presencia de la mayor cantidad posible de público! Les rogamos avisen a sus parientes, amigos y conocidos para que la concurrencia sea importante

MISA DE SANTA ISABEL DE HUNGRÍA EN MINDSZENTYNUM

Domingo, 27 de noviembre, 11 hs.

Luego, almuerzo. Aráoz 1857. Tel. 4864-7570. Avisa a la Sra. Magdalena Paál

CONCIERTO A BENEFICIO DE TRANSILVANIA POR LAS INUNDACIONES

Viernes, 2 de diciembre, 20 hs.

Iglesia Evangélica Luterana, Amenábar 1749, Capital

TRADICIONAL FERIA DE NAVIDAD (A BENEFICIO DE LOS SCOUTS Y DEL GRAN CAMPAMENTO EN ENERO DE 2006)

Jueves, 8 de diciembre y viernes, 9 de diciembre, de 18 a 23 hs.

Sábado, 10 de diciembre, de 16 a 23 hs.

Domingo, 11 de diciembre, de 16 a 21 hs. VISITA DE PAPÁ NOEL A LAS 17 hs.

Club Hungária. Pje. Juncal 4250, Olivos (alt. Av. Maipú 4200)

Salón grande, sala 1º piso, Casa Scout, cancha de tenis

Detalles: Tel. 4799-8437 o Sra. Ema 4254-7139

Organiza la Asociación Cultural EMESE

Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades antes del 10 de cada mes, para ser difundidas por este medio.

2) Szerkesztőségi üzenetek / Mensajes de la Redacción

HAN N° 64, 2005. november-december

Kedves Olvasó!

Semmi sem teljesen reménytelen. Úgy nézzük, talán mégis adódik megfelelő személy a HAN szerkesztésének átvállalására, ha nem is azonnal, de előbb-utóbb, kis szünet után. A lelépő szerkesztő ezzel a november-decemberi számmal vesz búcsút hűséges olvasótáborától, és egyből megköszöni a sok biztatást, segítséget és támogatást, amiben az évek folyamán része lehetett. A munkát vállalja továbbra is újságunk, az **Argentínai Magyar Hírlap** szerkesztőjeként és reméli, hogy sok HAN-olvasó AMH-olvasóvá válik! Az Argentínai Magyar Hírlapnak címe: amagyarhirlap@yahoo.com . Telefon (54-11) 4711-1242.

Ettől függetlenül a HAN továbbra is teljesíti szolgálatát az események közlésére, esetleg Flash-kent esetről-esetre, mégpedig a helybeli címekre.

Noha a Karácsony még messzinek tűnik a jelen napokban, de máris kívánunk áldásos, békés és szent Ünnepeket minden kedves Olvasónknak!

HAN N° 63, noviembre-diciembre de 2005

Estimado Lector:

Nada parece perdido y sin esperanza. Como tantas otras veces en la atribulada vida de la colectividad húngara, parece vislumbrarse una lucecita de esperanza para que se presente la persona adecuada y se haga cargo de la tarea de dirección y redacción del HAN. No sería en seguida, habría que esperar un poco y dejar pasar un tiempo – y pacientarse...

De acuerdo con lo que viene anunciando, la directora se despide con este número correspondiente a noviembre-diciembre. De ahora en adelante, y como se prometió, el HAN seguirá de todos modos sirviendo como órgano de comunicación para difundir el calendario de actividades y, en algunos casos, como Flash para anunciar alguna noticia urgente o pedidos de solidaridad, dirigidos a las direcciones locales.

La directora saliente seguirá con su trabajo en el **Argentínai Magyar Hírlap** y espera poder contar con muchos Lectores del HAN como nuevos lectores del Periódico Húngaro de la Argentina. La dirección del periódico es amagyarhirlap@yahoo.com , y su teléfono (54-11) 4711-1242.

Las Fiestas tal vez ahora parezcan aún lejanas, pero aprovechamos ahora para desear a todos nuestros queridos Lectores una muy feliz y bendita Navidad, con paz y recogimiento, y mucho amor de todos sus seres queridos. ¡Ojalá nadie se quede solitario en esos días venideros que deberían llenar los corazones de alegría!

Nuestro PEDIDO DE SOLIDARIDAD (publicado en el número anterior) para el **Hogar de Ancianos San Esteban** tuvo buena repercusión: Ya han podido renovar su vajilla, las donaciones cubrieron el presupuesto correspondiente. **Agradecemos en nombre del Hogar la ayuda por parte de nuestros Lectores.**

Red Solidaria: Solicitamos a nuestros lectores dispuestos a donar sangre en caso de necesidad que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@arnet.com.ar indicando en Asunto: DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.
Día Mundial del Donante de Sangre: 14 de junio.

3) Állandó rendezvények / Actividades permanentes

RÉSZLETEZÉS található a 4. fejezetben!

¡Ver DETALLES en el capítulo 4º!

AMISZ (ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE – FEHRA)

Minden hó első hétfőjén 19.30 órakor vezetőségi gyűlés a Mindszentynumban.

BIBLIOTECA HÚNGARA – HKK KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR

Horario de atención al público: En el Club Hungaria (Pasaje Juncal 4250, 1º piso, Olivos. Tel. 4799-8437) los viernes de 19 a 21 hs. Para concertar otros horarios: 4798-2596 o 4723-3655. haynal@fibertel.com.ar

Hivatalos órák: Péntekenként 19-től 21 óráig. Hungaria Egyesület, 1. em. (Pasaje Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437. haynal@fibertel.com.ar) Esetleges más órarend egyeztetésére Tel. 4798-2596 vagy 4723-3655.

A HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGÁRIA

Minden szerdán vezetőségi gyűlés 21 órakor. 1. em. Tanácsterem.

Minden páros hónap 3. csütörtökjén választmányi gyűlés 21 órakor. Nagyterem.

Minden hónap utolsó szombatján 17 órai kezdettel magyar nyelvű református Istentisztelet az olvasószobában, 1. em.

MINDSZENTYNUM

Argentínai Katolikus Magyarok Szövetsége (AKAMSZ) - Asociación de Húngaros Católicos en la Argentina
Sede central „MINDSZENTYNUM”: Aróz 1857, Buenos Aires (1414) ARGENTINA

IRODASZOLGÁLAT: csütörtökön 16-tól 18 óráig - HORARIO DE OFICINA: jueves de 16 a 18 hs.

LELKI TANÁCSADÁS: Fóthy István lelki kísérő telefonján megbeszélni 4796-3638.

ACOMPANIAMIENTO ESPIRITUAL: llamar al teléfono del acompañante espiritual Esteban Fóthy 4796-3638

Ismétlődő események:

Minden hónap első vasárnapján 17 órakor Szentmise és teadélután.

Minden hónap második keddjén 19 órakor társas vacsora és választmányi ülés. Minden tag, barát és jótevő meg van hívva ismerkedés, valamint egy kellemes est eltöltése céljából. A vacsora költségét a Szövetség fedezi, illetve önkéntes adományokat fogad el fedezésére.

Minden csütörtökön 18-20 óráig Vezetőségi ülés (kivéve a hó 2. hetén, amikor a keddi vacsora van választmányi gyűléssel).

Actividades permanentes:

Cada 1º domingo del mes a las 17 hs. Santa Misa y luego té comunitario.

Cada 2º martes del mes a las 19 hs. Cena comunitaria y reunión de Comisión Directiva. A esta cena están invitados sin cargo todos los socios, adherentes y benefactores de la asociación para conocernos y compartir un momento agradable. Al final se hará una colecta donde aportan lo que puedan los que quieran.

Cada jueves, de 18 a 20 hs., reunión de Mesa Directiva, (salvo en la 2ª semana del mes).

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA

Argentínai Magyar Evangéliumi Református Keresztyén Egyház

Iglesia Cristiana Evangélica Reformada Húngara en la Argentina

Capitán Ramón Freire 1739, (C-1426 AWI) Buenos Aires. Tel. (54-11) 4551-4903. amerke@argentina.com-ra

weblap: <http://www.parokia.hu/template1.php?id=690>

Gyülekezeti újság: <http://www.parokia.hu/shownewspaper.php?id=38>

Lelkész: Tóth L. Kristóf. Tel. (54-11) 4551-4903 Celular local: (15) 5746-6505; de Europa: (54 911) 5746-6505

Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207 depataky@argentina.com

Beosztott lelkész: Tóthné Bede Krisztina

Istentisztelet:

Istentisztelet a Szent István Otthonban:

Bibliaóra:

Gyerekek számára ökumenikus Istentisztelet

Culto conjunto castellano / húngaro:

Minden hónap utolsó szombatján

17 órai kezdettel magyar nyelvű református Istentiszteletet tartunk a Hungaria 1. emeleti olvasószobájában.

vasárnap és vallásos ünnepnapokon 10 órakor.

minden páros szerdán 11 órakor.

márciustól decemberig minden hó 1. szerdáján 16 órakor.

minden hó 3. vasárnapján 10 órakor.

3er domingo de cada mes, 10 hs. (con Rev. Gabriel Miraz)

EVANGÉLIKUS EGYHÁZ

A szokásos havi magyar Istentiszteletet a hó 3. vasárnapján tartjuk, mindig de. 11 órakor. Erre az alkalomra külön fölütazik vidékről Nt. Demes András. Minden magyar Testvérünket szeretettel várjuk!

Todos los domingos a las 19 hs.: Culto en idioma castellano.

A ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR (ZIK) - CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI

Minden hónap első keddjén 21 órakor vezetőségi gyűlés. 4624-4461

CSERKÉSZEK - SCOUTS

A rendszeres foglalkozást szombatonként du. 1 órakor, közvetlenül a ZIK után kezdjük, mint mindig: a Cserkészházban. (Monteverde 4251 – Olivos)
Bővebb információ a kerületi parancsnoknál, Lomniczy Mátyás (15-5703-1800).

VÍVÁS - ESGRIMA

ESGRIMA EN EL CLUB HUNGÁRIA - un deporte moderno
FORMACIÓN-RECREACIÓN-COMPETENCIA DE ALTA PERFORMANCE

La actividad regular se desarrolla los días miércoles de 18 a 20.30 hs. y los sábados de 15 a 19 hs. A partir de los 8 años, ambos sexos, florete, espada y sable. Club Hungaria, Pasaje Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437.

Maestro: Juan Gavajda.

INFORMES: Henriette Várszegi henriette@arga.com – Tel. 4461-3992

ESPERAMOS A TODOS LOS ESGRIMISTAS EN ACTIVIDAD Y A TODOS LOS INTERESADOS EN CONOCER ESTE DEPORTE. (Ver más detalles en el Cap. que sigue, bajo Esgrima).

4) Koloniális hírek / Noticias de nuestra Comunidad

AZ AMISZ (AZ ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE) HÍREI – (FEHRA)

A LAMOSZSZ HONLAPJA: www.lamoszsz.hu

BIBLIOTECA HÚNGARA – HKK KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR

Hivatalos órák: Péntekenként 19 - 21 óra. Pasaje Juncal 4250, 1. em., Olivos. Tel. 4799-8437

SZEMELVÉNYEK A HKK KATALÓGUSÁBÓL...

- 5091 Barabás, Pál: Gazdátlan asszony
- 5092 Michelis Karin: Az ügyvéd úr családja
- 5093 Róna István: Vadászélmények távoli földrészekén
- 5094 Mikes György: Amerika papucsban
- 5095 Szalay Lajos: Egy bevándorló impressziói (25 tollrajz, magyar és spanyol nyelvű szöveggel)
- 5096 Gardner E.S.: A rámenős milliomoszlány esete
- 5097 Szabó Imre: A kulturális jogok
- 5098 Sheldon Sydney: Vértvonal
- 5099 Updike John: Párok
- 5100 Böhm Edit (szerk.): Tanárunknak tisztelettel
- 5101 Steel Danielle: A cár balerinája
- 5102 Szőnyi Ferenc: Kötéltáncos szél
- 5103 Lengyel József: Tükrök
- 5104/5 Zola Emile: Rougonék szerencséje I-II. Mesék Ninonnak

Videokazetták:

- VK-1 A lángoló Magyarország: 1956. október 23
- VK-121 A Nagy Imre Per
- VK-134 56-os Szövetség Múzeum előtt - Össztűz (Fónay – Göncz Antal 1992. március 15.)

Literatura documental sobre la Revolución húngara de 1956: *Se recomienda leer documentación y literatura sobre la Revolución Húngara de 1956 en castellano:*

- S-111 Autores varios: La revolución popular húngara 1956 (hechos y documentos)
 - S-125 Bálint, Imre: Hungría no se muere
 - S-186 Vattay, Francisco: Aspectos militares de la revolución húngara de 1956
 - S-28 Antología poética: Liras en las Catacumbas - 1959
(se puede alquilar de la Biblioteca Húngara)
-

A MINDSZENTYNUM HÍREI

ZARÁNDOKLÁS LUJÁNBA: November 20-án, 12 órakor
Magyarok Nagyasszonya kápolnájának beszentelése a Bazilika attemplomában

Szentmise, oltárkép elhelyezése. Utána közös ebéd. Mindszentynum szervezése

Autóbuszok indulnak a város különböző pontjairól

Részletek és jelentkezés, helyfoglalás: Tel. 4864-7570. Honfi János elnök 4747-1573 vagy 15-5799-5836

Mindenkit szeretettel várunk és elvárunk! Egyben kérünk mindenkit, hogy ismerősei, barátai körében terjesszék e hírt, hogy minél többen legyünk együtt és gazdagodjunk ebből a különleges eseményből!

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA

November 29-én, szombat 17 órai kezdettel, mint minden hónap utolsó szombatján magyar nyelvű református Istentiszteletet tartunk a Hungária 1. emeleti olvasószobájában

NOTICIAS DE ESGRIMA – VÍVÁS

Un deporte moderno

FORMACIÓN - RECREACIÓN - COMPETENCIA DE ALTA PERFORMANCE

CLUB HUNGÁRIA - Pje. Juncal 4250, Olivos

A partir de los 8 años - ambos sexos - florete, espada y sable.

Miércoles de 18 a 20.30 hs. - Sábados de 15 a 19 hs.

Maestros : Juan Gavajda - Ignacio Solari

INFORMES: Henriette Várszegi - henriette@arqa.com – Tel. 4461-3992

6) Olvasólevelek / Correo de lectores

Ismételt hír:

Kedves Zsuzsó!

Az AMISZ kivételes Választmányi gyűlésén megbeszéltük, hogyan tudunk segíteni az erdélyi árvízkarosult honfitársainkon. Novemberre össze kéne szedni kb. 5-6000 dollárt, hogy egy család tető alá kerülhessen. Ez lenne a cél. Módja két úton vezethető le:

- Egyik a pénzbeli hozzájárulások megindítása az intézményeken keresztül.

- A másik (és ezt szintén az intézmények szerveznék) rendezvényeken keresztül jutni pénzadományokhoz, oly módon, hogy az ott keletkezett bevételt erre a célra fordítanánk.

Titkári teendőm folytán megbíztak, hogy levélen keresztül figyelmeztessem az olvasókat a fent jelzett tevékenységek (gyűjtés/rendezvények) beindítására október-november folyamán. Várjuk a hozzájárulásukat!

Hálás köszönettel, kézcsókom, Vattay Miklós, AMISZ titkár NVATTAY@aol.com Tel. 4715-2351

Kerestetés (ismételten közöljük):

Kedves Zsuzsó!

Ki tudna Argentínában segíteni **Sándor Tibort** megtalálni? Német születésű felesége **Lilo**, egyetlen lányuk Kis Lilo. **1953-ig Martínezben laktak**, nálunk. Akkor a házaspár 20-30 éves lehetett és kis Lilo pedig 6 körül.

Előre is köszönöm. Kezedet csókolom,

Teglássy Tamás, Baltimore, USA tegtomtzk@comcast.net

Kedves Zsuzsó!

Csöndes, ám kitartó olvasója voltam eddig a HungArgenNewsnak. Végtelenül sajnálnám, ha más elfoglaltsága miatt megszűnne ez a fontos tájékozási pont. Nekünk, akiknek valaha valami közünk volt Argentínához és ottani magyar barátainkhoz, nagyon sokat jelentettek a hírei. Új munkájához sok sikert kívánok:

Major László nagykövet (Budapest) LMajor@kum.hu

Nagyon köszönöm kedves szavait! Tudtunk róla, hogy továbbra is követi tevékenységünket! Zsuzsó

LOS INTERESADOS EN LO QUE SUCEDE CON LA COLECTIVIDAD HÚNGARA DE SÃO PAULO PUEDEN SOLICITAR EL BOLETÍN INFORMATIVO MENSUAL ELECTRÓNICO "INFO MENSUAL – HAVI ÉRTESÍTŐ" EN DOS IDIOMAS E ILUSTRADO EN COLOR DE: associacaohungara@uol.com.br

Kedves Olvasók! A Trianon történelem program CD letölthető!

Letölthettek egy komplett Trianon-történelem program CD-t (650 mega) ISO formátumban a honlapomról, természetesen a Trianon szekcióban van legalul. <http://igazsag.myip.hu/Kroko.html>

Kedves Zsuzsó!

Nagy veszteség, hogy nem szerkeszted tovább a HAN-t, de érthető, hogy nem tudsz annyi mindent egyszerre lelkiismerettel és erővel végezni.

Hálásan köszönöm Neked segítőkész együttműködésedet a Mindszentynum híreinek megjelenésében és gratulálok a sokévi munkádhoz, melyet oly felelősséggel láttál el, hogy példaképül állsz a magyar kolónia előtt. Bárcsak lenne valaki, aki hasonlóan Hozzád, el tudná látni a HAN szerkesztői teendőit. Ebben a reményben búcsúzom, de egyben annak örömteli tudatában, hogy az Argentínai Magyar Hírlap hónapról hónapra színvonalasabb és érdekesebb, amely úgyszintén nagyon nagy érdem.

Sok sikert kívánok további munkádhoz, a jó Isten adjon sok erőt hozzá.

Sokszor csókol: Rábai Kati rabaikatalin@velocom.com.ar

Nagyon köszönöm kedves soraidat! Úgyszintén köszönet az állandó jóleső támogatásodért! Szeretettel Zsuzsó

Z.I.K. ÖSZTÖNDÍJAS Budapestről: Zaha Tamás írja *(megjelent az Argentínai Magyar Hírlap novemberi számában):*

(Közzöljük a Magyarországon tartózkodó 3. ösztöndíjasunk beszámolóját. Ez az utolsó levél a jelenlegi sorozatból. Szerk.)

Mikor megjöttem Magyarországra, nagyon *nem* tetszett az egész. Nagyon hideg volt, sokat havazott, délután 4-kor már sötét volt, és nagyon nagy honvágyam volt, vágyódtam az argentinai napsütés után... Olyannyira, hogy az első hónapban nagyon úgy voltam, hogy hazamegyek minél előbb.

Aztán itt megjött a tavasz, hosszabbak lettek a napok és minden elkezdett virágozni, még az emberek humora is, végre! Akkor már sokkal jobban bírtam az egészszet, sőt el is döntöttem, hogy decemberig maradok, és nem megyek haza előbb.

A hétköznapjaink úgy telnek, hogy minden délelőtt beülünk az osztálytetembe. Négyen vagyunk: mi hárman Argentínából és egy fiú Brazíliából. A délutánjaink általában szabadok. Mikor végre elmúlt a tél, elkezdtem "dolgozni", mert hát az ösztöndíj az *kicsit* nagyon kevés... Munkám abból áll, hogy az utcakeresztvezéseknél, mialatt az utcalámpa piros, mulattatom a várakozó autósfofőroket, és közben zsonglőrözök (*malabares* spanyolul) Ez nálunk, Buenos Airesben már régen divat, de itt nem szokás, és emiatt nagy sikerem volt. És egész szépen kerestem!

Májusban voltunk egy nyolc napos osztálykiránduláson, Erdélyben. Nagyon élveztük, sokat utaztunk és nagyon sok érdekességet ismertünk meg. Az emberek ott különösen nagyon kedvesek és vendégszeretők. Csíkszeredán laktunk, a Fodor és Lakatos családnál, és onnan mentünk minden nap kirándulni. Voltunk a Hargitán, Gímesen, az Ezeréves határnál, Udvarhelyen, Segesváron, Szovátán, a Békás szorosnál, Szent Anna, Medve és Gyilkos tónál, a parajdi sóbányában, Korondon, felmáztunk a Bálványos várra, bementünk a Búdös Barlangba. Pünkösdvásárnap Csíksomlyón voltunk, a búcsún. Nagyon megható volt, amikor a félmillió ember a magyar és a székely himnuszt énekelte!

Június 19-én, miután minden vizsgát letettünk, és szobánkat átköltöztettük a Budaörsi kollégiumba, elmentünk egy kis magyarországi körútra. Ez úgy alakult, hogy keresztapámtól, Szalay Banditól, születésnapomra ajándékba azt kaptam, hogy 10 napig kölcsönadja autóját, és Magyarországon belül mehetek, ahova akarok. Ennek nagyon örültünk, nemcsak én, de Csicsó, Lisa, Márta (Lisa franciaországi szobatársa) és Ricsi (brazil ösztöndíjas) is, akikkel együtt tettük meg ezt a kalandos utat kelet Magyarországra.

Szeged felé indultunk. Előtte megálltunk Kecskeméten, bementünk a Cifrapalotába, aminek igazán zöld az ablaka...

Sok helyet jártunk be. Voltunk Debrecenben, Miskolcon, ahol Ádám atyánál szálltunk meg, Sárospatakon, Tiszatón, stb. Úgy szerveztük, hogy mindannyian 10 ezer forintot tettünk be a közkasszába. Ebből fizettük a benzint, a kaját, a különböző belépőket. Szállásra nem volt szükséges költeni, mert minden este kerestünk olyan helyet, ahol, miután megsajnálta, megengedték, hogy kertjükben sátorozzunk. Az emberek nagyon kedvesek voltak. Mindig nagyon csodálkoztak, hogy milyen messziről jövünk, és mégis tudunk magyarul. És rájöttünk, hogy érdemes erre büszke lenni!

Egyik este, Tépén, egy asszony ott előttünk levágott egy tyúkot és főzött nekünk belőle paprikás csirkét tésztával. Nagyon kedvesek voltak! Összesen 1.400 km-t tettünk meg. Az utolsó napot a gödöllői vízparkban

akartuk tölteni, de túl drága volt a belépőjegy (3700 Ft/fő). Ezért elhatároztuk, hogy előző nap „dolgozunk”. Nagyon vicces volt, sokan fényképeztek is, és összeszedtünk 15 ezer forintot, így bemehettünk másnap a vízparkba. Ott voltunk reggel 10-től este 6-ig, és úgy leégtünk, hogy alig bírtunk aludni. Most már sokkal jobban vagyunk, és szépen le vagyunk sülvé!

Kihiszánalom az alkalmat, hogy megköszönjem ennek a szuper élménynek lehetővé tételét a ZIK-nek, szüleimnek és mindenkinek, aki segített. És, nagyon fontos! **Ne maradjon le róla senki, mert bár nehéz az elején, de aztán NAGYON megéri!**

Zaha Tamás, Budapest

Estimados amigos:

Me complazco e anunciarles que mi 2º gran álbum de fotos panorámicas acaba de salir de imprenta y puede hacerse el pedido online en <http://www.hungary360.hu/>

Con attos. saludos,

Tamás D. Varga info@budapest360.hu

Kik ünnepelnek novemberben / decemberben ? A kolónia születésnapjai:

CUMPLEAÑOS DE NOVIEMBRE / DICIEMBRE:

(jelmagyarázat: öo = Szent István öregotthonban; MO= Magyarországon él).

NOVEMBERBEN:

1. Fóthy András / ifj. Gróber Bernát – 2. Antal Éva / Deák Miklós / Egey Judit / Wenckheim László / Zaha László (Kanada) – 3. Collia Alex / Dóry Gyula / Lajtaváry Márton – 4. Kulifay László – 5. Bethlen Géza / Gorondy Novák Sándor / Kasza Ottó / Márki Tibor / Szeley László – 6. Kalmár Silvia / Lomniczy Attila / özv. Paál Lászlóné, Magda – 8. Alitisz András / Gorondi Miklós (USA) / Kasza Istvánné, Fóthy Lumpi (MO) / Kerekes Miklós / Szigyártó Dénes / Tcharykow Marcela – 9. Zombory Istvánné, Kemenes Kati – 10. Botka Erzsébet / Holzmann Gusztáv – 11. Haden Gusztáv / id. Honfi János – 12. Botond László – 13. Mattiauda Santiago / Vattay Miklós / Vattay Miklósné, Kiss Ildikó – 14. Fernández A. Fernando – 15. Márthay Mariela – 16. Kasza Gábor (MO) – 17. Beis András / Söllner Ruth (öo) – 18. Juhász György / Vattay Richárd / Venesio Kati – 19. Fernándezné Máthé Magdolna – 20. Besenyi Botond / Ronanné Panzone Benedek Inés (kórus) – 21. Balogh Kovács Lászlóné, Kiss Bori / Molnár Imréné – 22. Beisné Mocsáry Anni / Csaba Miklós / Demes Béláné (öo) / Lindqvist Zsófi – 23. Bergamino Matilde (öo) – 24. Szalontayné Bernáth Pintyő / Zöldi Márton / Zombory Tamás (MO) – 25. Barotányi Gábor / Földesi Laci / Lovrics Konszti / Magyar Mária (öo) – 26. Baskay Gyuláné / Pók Ákos – 27. Gorondy Novák Elemérné, Lindvay Mária – 28. Csaba Carolina / Krénn Attila – 30. Fóthy Istvánné, Judith / Vass Mátyásné, Magdi (MO)

DECEMBERBEN:

1. Grabner István / Kiss Sebestyénné Cecília / Molnár Imre / Szilvássy Lőrinc / Tordai Rosa (öo) – 2. Reményi Judit – 3. Gosztonyi Gyula / Keve Miklósné – 4. Markán József – 6. Fischer Henrikné Mária – 8. Fóthy Csilla / Halaman Kati – 9. dr. Collia Luis / ifj. Honfi János / Paál László – 10. Balogh Kovács László / dr. Orbán László / Schirl Adrián – 12. Fóthy Margit / Képiró Magdi – 13. Deák Gábor / Kasza Marianne / id. Kolb László – 14. Fóthy Miklós / Némethné Kohánszky Kati (Chile) / Tóth Sándorné, Gulyássy Iki – 15. Fülöp András / Fülöpné Csík Stefi – 16. Lajtaváry Endre – 17. Blahóné Barotányi Klári / Dankú Pál (MO) / Hajdú Ingrid / Hallerné Bartha Kati / Zomboryné Jándy Busi (MO) – 18. Alitisz Miklós / Fehémé Szántó Vivi / Vilanova János – 20. Vass Mátyás (MO) – 21. Blancasné Csasztek Zsuzsi / Pósfay Borbála – 22. Grabner András / Kiss Gabi / Lovrics András – 23. Meleg Piroska / Popp Luisa (öo) / Zugazaga Gonzalo – 24. Garinné Kermeczky Éva / Mitsko Éva (öo) / Papp Jenő – 26. Egey Marcella – 27. Arcagni Sándor – 28. Faré María Elena (öo) / Gorondiné Meleg Judit – 29. Fóthy Zsuzsi / Honfi Lászlóné, Meleg Irén (MO) / Németh Gábor – 30. Bartha András / Pataky András – 31. Hann Hédi / Mihályfy Juli / Tasnády Szűts András / ifj. Zaha Sándor / Zöldiné Patuel Cristina

ISTEN ÉLTESSE AZ ÜNNEPELTJEINKET!! ¡FELIZ CUMPLEAÑOS A TODOS LOS AGASAJADOS!
(rovatvezető Bonapartianné Graul Trixi trixibon@yahoo.com)

7) Krónika - Megemlékezések - Efemérides

*Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.
La esencia más pura del ser humano que le es posible adquirir es - su cultura.*

➤ Efemérides – Megemlékezések

Decemberi gondolat:

Közeledik a Jézus urunk születésének megünneplési ideje, amely ugyanakkor a türelem, a megértés, a megbocsátás, de legfőképpen a SZERETET ünnepe is kell legyen.

Elmélkedésre, íme a 7 főbűn neve. Előljáróban annyit, hogy a magyarul azért nevezzük főbűnöknek, mert ez a hét a többi bűn "feje", vagyis mindegyikből több más bűn származik:

KEVÉLYSÉG
FÖSVÉNYSÉG
BUJASÁG (paráznaság)
IRIGYSÉG
TORKOSSÁG
HARAG
JÓRA VALÓ RESTSÉG (lustaság)

Érdekesek ezek ellentétei:

Kevélység - **alázat**
Fösvénység - **jószívűség**
Bujaság - **tisztaság**
Irigység - **öröm**
Torkosság - **önuralom, mértékletesség**
Harag - **megbocsátás**
Lustaság - **szorgalom**

➤ Hírek

Az emigráció leghíresebb magyar muszlimja

Horthy István (*Sarif*) jelenleg Indonéziában él **Horthy Miklós unokájaként**, és a tragikus balesetben (?) elhunyt Horthy István kormányzóhelyettes árvájaként került 1944-ben Nyugatra. Az estorili gyermekévek után Oxfordban tanult, itt csatlakozott a *Szubud* mozgalomhoz. A szervezet neve három szanszkrit szóból tevődik össze: Szusila civilizációt, Budi isteni hatalmat, Dharma megnyugvást, belenyugvást jelent. Dogmái nincsenek, tanai nagyon egyszerűek. A szubudisták attól kapják az életerőt, hogy teljesen alárendelik magukat Istennek. A szervezet nem vallás, tagjai keresztények, zsidók, buddhisták vagy muzulmánok egyaránt lehetnek. Tagsági díj nincs, de a szubudista üzletemberektől a profit számottevő részét, úgy 25%-át elvárja a szervezet. Az átutalásokat közvetlenül a mozgalom feje, a *bapak* kapja. Ennek a csoportnak lett Horthy 1957-ben a tagja, és hamar a bapak, egy bizonyos Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo nevű öregember bizalmasává vált. A bapak Indonéziába hívta a tehetséges fizikus-építészmérnököt, aki a bapak cégének vezérigazgatója lett. Nyolc évvel azután, hogy a szubudba belépett, Horthy áttért az iszlám hitre, bár saját bevallása szerint az intézményes vallások sohasem vonzották. Az áttérés motivációjáról Horthy így nyilatkozott: "Hiányzott nekem a vallás fegyelme, a rendszeres élet. És úgy láttam, hogy minden vallás közül éppen az iszlám a legalkalmasabb erre: naponta ötször mosakodni, imádkozni kell, évente egy hónap a Ramadán, és higgye el: akkor tartom is a böjtöt..." Fontos megemlíteni, hogy Sarif Horthy még Angliában, és nem a muszlim Indonéziában tért át, és nevét - amely arabul "Őrzőt" jelent - az önfegyelem szellemisége miatt választotta. <http://www.subudcanada.org/Sharif01.htm>

A Parlament egyike lehet a világ hét új csodájának (Az MTI jelentése nyomán) Korunk hét új világcsodáját keresi internetes szavazás útján Bernhard Weber svájci filmkészítő és író

Kétszáz építmény - köztük a Neuschwanstein-kastély, a müncheni olimpiai stadion és magyar Parlament - közül lehet választani. "A kezdeményezéssel azt akarjuk elérni, hogy az emberek Németországban és a világ más részein új megvilágításban lássák ezeket a csodálatos építményeket" - mondta pénteken Münchenben Weber. Eddig több mint kétszáz országból mintegy 18 millió ember adta le szavazatát a világhálón, s 2007 januárjában a megválasztott építményeket az egész világon sugárzott tévéműsorban mutatják majd be.

Kr.e. 200 körül görög írók jegyzéket állítottak össze koruk hét legjelentősebb építményéről, amelyek aztán az ókor hét világcsodájaként mentek át a köztudatba. Ezek: a pharoszi világítótorony, a rodoszi kolosszus, Szemiramisz függőkertje, a halikarnasszoszi mauzóleum, az epheszoszi Artemisz-templom, Pheidiasz Zeusz-szobra és Egyiptomban a gízai piramisok. Napjainkra ezek közül csak az egyiptomi piramisok maradtak fenn.

A világ hét új csodájára a www.new7wonders.com internetes honlapon lehet szavazatot leadni.

Figyelem: Szemelvény a novemberi Argentínai Magyar Hírlapban közölt cikkekből:
(Érdeklődés esetében kérjük az igényt egy mutatópéldányra vagy az előfizetés szándékát jelezni amagyarhirlap@yahoo.com , vagy Tel. 4711-1242)

Atención: Extracto del diario en papel Argentínai Magyar Hírlap (Nº de noviembre 2005):
(Para suscribirse o para recibir un ejemplar de muestra, escribir directamente a amagyarhirlap@yahoo.com o solicitarlo por teléfono al 4711-1242. Nota: Trae una sección en castellano)

Honlapok - Sitios en Internet: <http://epa.oszk.hu/amh> www.hhrf.org/amh www.lamoszsz.hu/amh

Solista húngaro en el Coliseo

Un extraordinario recital a manos del joven pianista Gergely Bogányi pudo escucharse en el marco del Festival *Chopiniana* 2005. El programa, integrado exclusivamente por obras de Ferenc Liszt y Frédéric Chopin, no podía haber encontrado un servidor más responsable.

La técnica pianística y el *pathos* interpretativo de Bogányi diríanse perfectos. El manejo de la dinámica por ejemplo fue sencillamente maravilloso, el fraseo impecable, la claridad de la dicción, aun en los pasajes de mayor dificultad, soberbia.

La primera parte del programa estuvo constituida por la Marcha Rákóczi de Liszt, tres Nocturnos y cuatro Mazurkas de Chopin y la famosísima y endiablada 2ª Rapsodia del genial compositor húngaro. Pero fue en la segunda parte, integrada únicamente por la Sonata Op. 58 Nº 3 de Chopin, donde se pudo apreciar la totalidad del arte de este pianista. Desde la primera a la última nota hemos asistido a una versión a todas luces magistral. Bogányi viste, posee la delgadez, el corte de pelo y hasta los gestos de Liszt. Tales semejanzas podrían pecar de ridículas en algún otro pianista menos dotado técnica y musicalmente. Aquí, lejos de ser chocantes, se integran armoniosamente en el todo de su arte.

La irrupción de sonidos de teléfonos celulares y alarmas horarias de relojes pulsera en repetidas ocasiones durante la velada no logró desconcentrar al maestro, pero sí destruyó la magia de algunos pianísimos, al menos para quien escribe estas líneas y, a no dudar, para muchos de los allí presentes.

(Rafael Ferreyra)

Nyelvtörő mondóka

a tó
a tatai tó
az itató tó
a tatai itató tó
a tátit itató tó
a tatait itató tó
a tatai tátit itató tó
a tátit itató tatai tó
a tatai tátit itató tatai tó...

Tovább lehetne még bővíteni ezt a mondókát:

a tó titkai
a tatai tó titkai
az itató tó titkai... - és így tovább.

A „nyelvgyötrő” mondókáknak abba a fajtájába tartozik ez a tatai tó, amelyeknek a kiejtésében tulajdonképpen semmi nehézség nem volna. Könnyen kiejthető hangok arányos elrendezésben, mássalhangzó-torlódás és egyéb bonyodalom nélkül. Egy baj van csak, de az elég is: sok benne az ismétlődő hang, ismétlődő hangcsoport. Mégpedig úgy ismétlődnek a hangcsoportok, hogy egyik az egyik szóhoz tartozik, másik a másikhoz. Más szerepet játszik a tó, ha külön áll, és mást az itató szó végén. Vagyis más-más szerepet játszik, ugyanabban a ruhában. Ebbe zavarodunk bele, ha gyorsan mondjuk a mondókát. Mintha olyan színdarabot néznénk, amelyben ötös ikrek játszanak öt különböző szerepet, tökéletesen egyforma öltözetben, egyforma hanglejtéssel, egyforma gesztusokkal... Gabalyodás!

Fizessen elő az **Argentínai Magyar Hírlapra**
Suscríbase al **Periódico Húngaro de la Argentina**

(54-11) 4711-1242
amagyarhirlap@yahoo.com

Medicamentos producidos con alta tecnología y riguroso control
1940 - 2005
GADOR
65 años al cuidado de la vida

PIROSKA MELEG & ASOCIADOS
Gestión estratégica del Capital Humano
O' Higgins 2056 4ºP of 1 (C1428AGF) Capital Telefax: 4781-3179
E-mail: info@piroskayasociados.com.ar Internet: www.piroskayasociados.com.ar

Artes Culinarias, Nivel Internacional
MAUSI SEBESS
Av. Maipú 594 Vte. López, Bs.As. 4791-4355 y rotativas

SUSANA SEBESS FURLONG - FOX
Viajes Corporativos, Viajes de Placer, Eventos y Convenciones
Carlos Pellegrini 1023 Piso 12 - C1009ABU - Buenos Aires, Argentina
Tel. (54-11) 4108-3220 ssebess@furlong-fox.com.ar

KALPAKIAN Desde 1922
Viamonte 777 - Patio Bullrich - Unicenter - Buenos Aires Design
Planta Industrial La Rioja - Outlet: Viamonte 700
Kalpaservice: 4394 6400 Telefonos: 4394 1285 / 4393 6023

A Magyar Köztársaság nagykövetsége és konzulátusa adatai:

Embajada de la República de Hungría
11 de Septiembre 839, (1426) Buenos Aires
Cónsul : Zoltán Polák
Atención al público: martes y jueves, de 10 a 13 hs.
Teléfono 4778-3734 consul@embhungria.com.ar

TURUL
Av. Pte. Tte. Gral. J. D. Perón 2160 (1646) San Fernando, Bs. As. Argentina
Te: (54-11) 4744-2771 Fax: (54-11) 4746-1779
E-mail: turul@arnet.com.ar

DÖRY ELENA (Icsi)
Társas és egyéni utazások - repülő és hajójegyek
szálloda foglalás kül- és belföldön - esküvői ajándék listák
Hívjon: 4812-5564 Fax: 4812-3239 elenadory@hotmail.com

Restaurante CLUB HUNGÁRIA Concesionario R. Omar Giménez
Pasaje Juncal 4250 - Olivos
Abierto todas las noches, excepto lunes. Sábados y domingos almuerzo y cena.
Reservas al: 4799-8437 / 4711-0144

Exquisitas Tortas Húngaras
RECETAS DE LA SRA. DE BAKOS
haga su pedido al 4799-3482

¡APRENDA IDIOMAS!
húngaro e inglés María M. de Benedek: 4799-2527 - mbenedek@arnet.com.ar
húngaro y castellano Susana B. de Lajtaváry: 4790-7081 - sbenedek@arnet.com.ar
Dora Miskolczy: 4503-0402 - teodorami7@yahoo.com.ar

h
"Kiművelt emberfők által tenni nagy nemzetté a magyart!"

MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE
Asociación Mundial de los Húngaros Latinamerikai védnök Dr. Orbán László
Arroyo 897 - (1007) Capital Tel.: 4327-0726 laszloorban@yahoo.com

Relojería FÜLÖP SÁNDOR
Compra oro, alhajas, brillantes, relojes Rolex, Pateck Philippe, Tag Heuer, etc.
Tasaciones a domicilio, absoluta reserva.
Libertad 282 1° piso Loc.50 Cap. Tel: 4382-3358 alejandrofulop@hotmail.com

Dr. FARKAS FERENC
ügyvéd
Carlos Pellegrini 743 p. 10. of. 45 Buenos Aires.
Tel.: 4322-0902. Kérjen órát.

Dres. Constantino Miguel Alitisz y Silvina Laura Loria
informan que desde el 30/05/05 los atenderán en su nueva oficina sita en
Libertad 480 2° piso, en el horario de 14 a 18 hs.
4382-2990 y 4382-4895

VALERIA DE PATAKY Lic. en Psicología (UBA)
Jóvenes y adultos
Consultorio 4787-1793 155-046-5214

Dra. GABRIELA SZEGÖDI
Abogada
Estudio 4581- 8895 15-5026-4512

Lic. Eva Barnaky Pscicóloga (UB) Logoterapeuta
Belgrano 4541-0314 Palermo 4822-2865
eva.proasi@mail.salvador.edu.ar

LUMILAGRO

VA CON VOS. SIEMPRE.

PLAYTRONIC S.R.L.
Experiencia en Entretenimientos

ARS HUNGARICA
Cuba 2445 - C1428DHR Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11)4785-6388 / 4782-9165 - Fax: (54-11)4788-3226
sylvialeidemann@fibertel.com.ar szekasym@xlnet.com.ar

ERDÉLYI
Venta y Alquiler de Propiedades
4229-8433 4205-1173

PIMPI

Marko Vombergar
fotografía profesional
4650-9040 155-502-7292 marko@foto.com.ar www.foto.com.ar

ESGRIMA - VÍVÁS
CLUB HUNGÁRIA - PJE. JUNCAL 4250, OLIVOS
Miércoles de 18 a 20.30 hs. - Sábados de 15 a 19 hs.
INFORMES: Henriette Várszegi - henriette@arqa.com - Tel. 4461-3992

9) Intézményeink (címek) / Nuestras Instituciones (direcciones)

Atención: Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial. Cualquier corrección debe llegar a esta Redacción lo antes posible. Gracias.

(En esta sección se publican las direcciones completas y actividades regulares.)

AMISZ - Federación de Entidades Húngaras de la República Argentina (FEHRA) Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903. Presidente: Ing. Esteban Takács ESTEBANTAKACS@aol.com. Vicepresidente ejecutivo: Lic. Juan Honfi juanhonfi@hotmail.com – Secretario: Ing. Nicolás Vattay NVATTAY@aol.com - Tel. 4715-2351.

AGRUPACIÓN DE GUÍAS HÚNGARAS N° 39 MAGYAROK NAGYASSZONYA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4864-7570. Jefa de Agrupación: Cynthia Szeley cynthipupi@yahoo.com.ar o szeleylp@sinctis.com.ar Tels. 4738-3183 / 155-527-8340 Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

AGRUPACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS N° 18 BARTÓK BÉLA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. . Jefe de Agrupación: Martín Kerekes kerekesmartin@yahoo.com.ar - 4837-0161 / 155-116-3863 - Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

AGRUPACIÓN HÚNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL) 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe . Tel. 0342-469-5500 - Presidente: Zoltán Horogh - adorjan@arnet.com.ar

ARS HUNGARICA, Asociación Civil de Música y Cultura. Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 4788-8889. Presidente: Nicolás Székásy szekasym@xlnet.com.ar www.arshungarica.com.ar

ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986. Presidente: Alejandro Zaha - azaha@arnet.com.ar

ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BENEFICENCIA – Hogar de Ancianos San Esteban. Pacífico Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4729-8092. *Presidente: László Molnár. Administradora General: Sra. Eva de Morán. Secretaria General: Sra. Isabel V. Rác. - hogarhungaro@hotmail.com*

ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BARILOCHE – Rolando 250, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-461994. *Presidenta: Mónica Retezár moka_retezar@yahoo.com.ar*

ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HÚNGARA. Moreno 1666, (1636) Olivos (Bs.As.) Tel. 4799-5044 / 6141. *Referentes Arq. Erzsébet Redl, Tel. 4783-6462, y Dra. Zsófia Terek - jakabterek@ciudad.com.ar*

BIBLIOTECA HÚNGARA – Círculo Hungaria de Amigos del libro, biblioteca circulante y archivos - HKK - Hungaria Könyvbarátok Köre, kölcsönkönyv- és levéltár. Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 *Atención al público cada viernes 19-21 hs. Referente: Susana K. de Haynal haynal@fibertel.com.ar Tel. 4723-3655.*

CÁMARA ARGENTINO - HÚNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9° “E”, 1035 Buenos Aires. - *Presidente: Ervin Kalpakian. Vicepresidente: Imre de Gosztonyi. Secretario Ejecutivo: Jorge Bobrik Tel./Fax (54-11) 4326-5107 - info@camara-hungara.com.ar*

CÍRCULO DE SAN ESTEBAN. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462. *Presidenta: Dra. Zsófia Terek - jakabterek@ciudad.com.ar*

CÍRCULO HÚNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA. Recta Martinoli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. *Presidenta: Lily Filipánics. Tel. (0351) 481-8531 sangelini@arnet.com.ar ; filipanicsliliana@hotmail.com Vicepresidente: Gábor Bánáti (03543) 488778 danabanati@hotmail.com Tesorero: Miguel Filipánics filipanicsmiguel@hotmail.com*

CÍRCULO JUVENIL ZRINYI – ZIK - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, (Bs.As.) Tel. 4624-4461. *Directora: Ana Mocsáry de Beis - beisfami@yahoo.com.ar - Dictado de clases: Sábados de 10 a 13 hs.*

CLUB HUNGARIA, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, (Bs.As.) Tel. 4799-8437 / 4711-0144. *Presidente: Martín Zöldi mzoldi@dls-argentina.com.ar - Reuniones de la Comisión Directiva: Días miércoles 21 a 22.30 hs. Secretaría: Martes a viernes 19.30 a 22 hs. Sábado 18 a 22 hs. Domingo 12.30 a 16 hs. Sr. Gusztí. Restaurante: Abierto todos los días, excepto lunes. Reservas al 4799-8437 / 4711-0144 Sr. Omar. Esgrima: Horarios: Miércoles de 18.30 a 20.30 hs. y sábados de 15 a 19 hs. Actividad para ambos sexos, a partir de los 8 años. Información: Henriette Várszegi 4461-3992 henriette@arqa.com*

COLEGIO MARÍA WARD. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052. *Referentes: Madres Catalina, Cornelia y María.*

COLEGIO SAN LADISLAO. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. *Directora: Arq. Erzsébet Redl - sladislaao@ciudad.com.ar*

COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HÚNGAROS EN LA ARGENTINA – MHBK. *Presidente vitéz Lóránt Ferenczy. Sargento Cabral 851, 1° A (1059) Buenos Aires. Tel. 4328-8209 y cel. 15-4949-9640.*

CORAL HUNGARIA. Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. *Directora: Sylvia Leidemann sylvialeidemann@fibertel.com.ar Tel. y Fax 4785-6388 - Ensayos: viernes 21 hs. (consultar por otros horarios).*

CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674. *Presidente: Pál Szénási.*

DISTRITO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS IN EXTERIS. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4792-9819. *Jefe de Distrito: Matías Lomniczy - mlomnic@arnet.com.ar*

IGLESIA EVANGÉLICA LUTERANA UNIDA - Congregación «La Cruz de Cristo». Amenábar 1767 - (C1426AKG), Buenos Aires. *Rvdo. César B. Gogorza, pastor - Presidenta del Consejo Directivo: Catalina von Hefty. Tel/Fax 4503-3736 cvhefty@yahoo.com.ar - Magyar evangélikus Istentisztelet: Minden hó 3-ik vasárnapján 11 óraker. Szolgál Nt. Demes András.*

KÁRPÁT - FORGÓSZÉL - FOLKLORE HÚNGARO DE CÁMARA. - Buenos Aires-i magyar néptánc mozgalom: Magyar Népi Táncszínház, élő zenével. Rawson 3597, (1636) La Lucila, (Bs. As.) Tel. 4794-6521. - **"Kolomp" művészegyüttes** (felnőttek számára) minden szombaton 17 óraker a Hungáriában. Para adultos los sábados 17 hs. Hungaria. zolyomikati@fibertel.com.ar <http://ar.geocities.com/karpatforgoszal/>

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - Iglesia Reformada Húngara. Cptn. Ramón Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903. *Lelkész: Tóth L. Kristóf. Tel. 4551-4903 / 15-5746-6505 - amerke@argentina.com - Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207 - depataky@argentina.com . Beosztott lelkész: Tóthné Bede Krisztina. Istentisztelet: vasárnap és vallásos ünnepnapokon 10 óraker. Istentisztelet a Szent István Otthonban: minden páros szerdán 11 óraker. Biblióra: márciustól decemberig minden hó 1. szerdáján 16 óraker.*

Culto conjunto castellano/húngaro: 3° domingo de cada mes, 10 hs. (con Rev. Gabriel Miraz). *Minden hónap utolsó szombatján 17 órai kezdettel magyar nyelvű református Istentiszteletet tartunk a Hungaria Klub 1. emeleti tanácstermében.*

MAGYAR SZÍNTÁRSULAT: ÁLOMGYÁR. Minden szombaton 19.30-kor a Hungáriában. *Catalina Zólyomi - zolyomikati@fibertel.com.ar*

MINDSZENTYNUM - Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina. Aráoz 1857, (1414) Capital Federal. Tel. 4864-7570. *Presidente: János Honfi mindszentynum@hotmail.com - Caja de ahorros del Bco. Río n° 031-0319767 / 7 a nombre de la "Asociación Húngara Católica". Restaurante: Tel. 4864-7570 .*

ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ. Vitézi Rend. Cptn. Gral. para Sudamérica: vitéz Miklós Vattay, Nª Señora de Luján 1001, (B1608ANI) Troncos del Talar, Bs. As. Tel/Fax (5411) 4715-2351 NVATTAY@aol.com

REGÖS - CONJUNTO FOLKLÓRICO HÚNGARO. regosargentina@hotmail.com

Prácticas: miércoles, viernes y sábados. Director artístico: Edi Bonapartian - edibon1@yahoo.com - 4799-4740, (15) 4033-3333; Informes Miki Kerekes - nkerekes@yahoo.com Tel. 4837-0161, (15) 5701-8605
SOCIEDAD HÚNGARA DE WILDE. Víctor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs.As. Tel. 4252-0390. Presidente: Dezső Heckmann. amjimi@yahoo.com.ar

10) Szerkesztőség / La Redacción

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Confidencialidad: La base de datos de HungArgenNews NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail. Si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores. hungargennews@arnet.com.ar
Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) del decreto S. 1618 título 3º, aprobado por el 105º Congreso Base de las Normativas Internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Las colaboraciones enviadas a HungArgenNews: La Redacción podrá modificarlas si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio. Recibiremos también críticas y/o sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores. Escribir a hungargennews@arnet.com.ar

HungArgenNews: Directora editorial **saliente:** Susana Kesserú de Haynal haynal@fibertel.com.ar
Editores responsables: Constantino Alitisz cmalitisz@yahoo.com.ar y Matías Lomniczy mlomnic@arnet.com.ar
Co-editores, confección de la portada y envío del Newsletter: Alejandro y Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar
Redacción, corrección de textos y moderadora: ¿?
Ayuda en la corrección de textos y trabajos de secretariado: Trixi Graul de Bonapartian trixibon@yahoo.com
Logo diseñado por Julia Honfi honfijulia@freestart.hu
Corresponsal en Bariloche: Mónica Retezár, presidenta de la Asociación Húngara moka_retezar@yahoo.com.ar
Corresponsal en París: Suzanna Szekeres Szabó suzanna.szabo@ces.fr

Contribuciones voluntarias para colaborar con los gastos del HAN:

- a. **Depósito** en la Caja de Ahorro del BankBoston N° 0926/01000953/62 (a nombre de Asociación Cultural EMESE). Se puede realizar vía cajero "humano" o Terminal de Autoservicio (es más rápido).
- b. **Transferencia Bancaria:** Datos necesarios: CBU: 015 092 610 100 000 095 3626; CUIT: 30-65 682 719-6 (los espacios en blanco son a los efectos de una más fácil visualización).
- c. **Enviar un cheque** (desde el extranjero: en cualquier divisa convertible) por correo, a nombre de "Asociación Cultural EMESE no a la orden", a la dirección: c/o Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires.
- d. **En el Club Húngaria:** en la Biblioteca, los viernes de 19 a 21 hs., o en la Secretaría, al Sr. Gustavo Zumpf, en su horario (teléfono 4799-8437). En su defecto, queda nuestro infalible Omar, a quien se le puede entregar un sobre con indicaciones.

En el caso de depósitos o transferencias, por favor avisarnos por e-mail a hungargennews@arnet.com.ar

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 1-jén / día 1º de cada mes.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!